

Universal Declaration of Human Rights - Dendi

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the UDHR in Unicode project, <http://www.unicode.org/udhr>.

ĀDUNIYA KULU BŌRŌ DAAMA BEIYANIYOM

SENNI ZHIGO

Ka simma nna buricinitere ka n bŏrŏ ɲwene iyaali bei nna daama duuri ka bŏrŏ fŏ su hini ka honu n se ya bara bŏɲɔ duuri nna laakari kaniyom āduniya kuna,

Ka simma nna ka bŏrŏ daama duuri bara hei fŏ ka sariya hima a ma ceruma ka bŏrŏ mŏrani nna tilaasi guruje nna meiyom berekete nna kwene bŏrŏ futu,

Ka simma nna naane ka āduniya zamaa sariya nyâ dam daama duuri ga buricinitere nna bŏrŏ jirima bŏɲɔ nna kwene daama ka a gono weibŏrŏ nna harubŏrŏ ciyom afŏ gonouom kuna,

Ka simma nna ka bine a hima gŏ rŏkasine hennŏ ma gono ganna nna ganna ɲmaaniyo binni n hānu kulu mŏɲjine kweiyom dirŏu ga,

Ka simma nna ka āduniya zamaa diya mariga beeri, tabataniyom mēfo ceejiyom ka n baa āduniya ganna zamaa kulu ma tŏ daama duuri hini ga nna a zaamani safu ɲwaani ɲwaani ka n damyom nna daama duuri ko ga a jirmani ko beiyom tŏntŏni ceeji a bŏɲɔ,

Ka simma nna ka āduniya zamaa marga beeri tutu ka ɲɲayo ba mēe cineyo kulu cii kawa bŏrŏ ɲwene āduniya daama duuri hini ga,

Ka simma nna ka mēecineyo cimaniyo ya ba nam daama duuri gweiyom ma dira dei-dei,

āduniya zamaa marigā beiyani bŏrŏ ɲwene daama duuri ādininya kuna gwei cirici ka a hima zaamani an kokari kă ci tēente n ɲmaare ba mani za couyom hini kuna beiyom ceejiyom, ga, bŏrŏ kulu ma mēe cine di ci a ɲwene ganna zamaayom kulu mŏ ma duwa ka geeri tila cirici wŏ ga. Za ganna ɲmaani ɲmaaniyom kuna hali an to āduniya zama kulu.

ASARIYA SINTE (1)

Aduniya kuna n gu ibuna damayo hei nŏ dei-dei nn daama nna n burucinitere fŏ, n lasabu nna laakari ya nam nn mŏ huro cere kuna nyanze tere bŏɲɔ.

ASARIYA HINKANTE (2)

Baa mēi hima a ma gonna daama nna bŏɲɔ meiyom zana ka daama bei beiyaniyom mēe cine na a siriyani dimi fisŏu yo ma sii. A sii nna n ma ci wŏ nŏ gaa kwaare wŏ nŏ gaa bii wŏ nŏ weibŏrŏ wŏ nŏ harubŏrŏ.

A sii nna cine fisŏuyom; a sii nna adiini fisŏuyom a bine sii nna siyasa fisŏuyom.

ASARIYA HINZANTE (3)

Bŏrŏ kulu gonna hunayom nna bŏɲɔ meiyom nna bŏɲɔ naaneyom daama.

ASARIYA TAACINTE (4)

Bɔrɔ fɔ na hima an ci bɔrɔ fɔ se tam dee bine n ma mɔriya berekete. A ganna nɔ n hoŋu tamtere nna mɔriyayom berekete ba hini fɔ ga.

ASARIYA GUNTE (5)

N su bɔrɔ fɔ wahalani, n su ga cɛɛnani n bine su ga kamani.

ASARIYA IDDUNTE (6)

Sariya ganna baa mani bɔrɔ gono a hima an saria ganna.

ASARIYA IYENTE (7)

Iri kulu afɔ sariya mɔjine ya nɔ bine sariya di gu iri kulu cɛruma.

ASARIYA AIYAAKUNTE (8)

Batume gono bamei se dɛɛ bɔrɔ na sariya daali n ma cɛɛ goosi sariyayo di mɔjine ka yii ko beiyom.

ASARIYA EGANTE (9)

Hini sii bɔrɔ fɔ se a ma hacine dii ka daabu zu a ma gɛi, dee bine a ma kaa kwaara ka na cii taalifo bɔŋɔ.

ASARIYA WEINTE (10)

Hini gono bamei se an goosi cɛ; goosi ka a ba hini ka a nɔ cimi zu a ma tɔgarani a daama nna a tilasi bɔŋɔ.

ASARIYA WEICINIFONTE (11)

1. Ba n taali damyom nga se goosi ma a ciba n faaba kwe yo mɔjine n ma du ka n ci taali kwe.

2. A sii na n ma bɔrɔ nɔ taali daa fɔ bɔŋɔ ka sariya dom na a jisi. Ya nɔ bine hɔŋa gunguyom ka a bisa sasariya sii. Sariya zaka ya hima hɔŋa gunguyom.

ASARIYA WEICINI HINKANTE (12)

Bɔrɔ fɔ su mɛɛ dam bɔrɔ fuu senni kuna berekete. Ya nɔ bine bɔrɔ fɔ sii nna a ma haŋasine jirima zobu. Sariya bamei cɛruma nna alaamari zana yayo.

ASARIYA WEICINI HINZANTE (13)

1. Daama gono bamei se a ma kwei nuŋu ka a baa kulu.

2. A ma gɔrɔ kwaara ka a sawayom a se a ma tunu saa ka a bine baa.

ASARIYA WEICINI TAACINTE (14)

1. Bamei ka sanani na n gaari n kwaara kuna daama gono n se n ma gana kwaara ŋwaani ka hini ceeji n ma n ta yoo.

2. Daama di su go n daabu dee a bara nna bɔrɔ wii zu bine daa berekete fɔ yo ka ɔduniya zamaa mariga beeri hoŋu.

ASARIYA WEICINI GUNTE (15)

1. Bamei kulu hima a ma gonna dimi.

2. *N su hini ka hoŋu bɔrɔ se a dimi takii bɔŋɔ.*

Asariya weicini idunte (16)

1. *Dee bɔrɔ kã tɔ balaga a sii nna ma dimi nna adiini fisɔu wei nna haru se domi daama fɔ di nɔ n kulu gonna za n hiije waati hali n fefeiyom saa.*

2. *N su hini ka hiije hɔu ka a na ci nna n bɔrɔ hinka kulu bakasine.*

3. *Iyaali ya bara zaamani safu ci cirici a ganna nɔ gominanti ga a cɛruma.*

Asariya weicini iyente (17)

1. *Bamei, n bɔŋɔ fɔ nɔ, noo zamaa nɔ, daama gono wɔ gonna duuri.*

2. *A sii n ma bɔrɔ gaŋa a duuri takii bɔŋɔ.*

Asariya weicini iyaakunte (18)

Bamei kulu gonna daama lasabu, ga, diayom kuna nna adiini ganayom ga n bine ba hini ka baaru n bɔŋɔ fɔ zu noo zamaa ko ga loo zaŋa ka a sawa noo se.

Asariya weicini egante (19)

Bamei kulu gonna lasabu nna senni daama. A se ganna nɔ bɔrɔ su ba heifɔ senni zu lasabu ko dirigoyom hei ka a bine ba senni kulu hini ka sei ba mani.

Asariya warankante (20)

1. *Bamei kulu gonna kummayom nna igwe kuna gonoyom daama.*

2. *N su bɔrɔ tilasi igwe fɔ kuna wuroyom.*

Asariya waranka cinifɔnte (21)

1. *Bamei gonna daama a ma wuro a kwaara senni kuna a bɔŋɔ zu a barani ka a fisɔu.*

2. *Bamei kulu afɔ bɔŋɔ gonna daama a ma gwei te a kwaara gominanti se.*

3. *Hei ka zamaa zaa ya bara kwaara yiiko. Zaayom di mo bara ka nna a tete biri.*

Asariya waranka cini hinkante (22)

Ni ka kulu n gono zamaa kuna hima nɔ n ma gonna zamaa di naane daama. A ma du kɔ bara n bukaata mɔ biyayom zaa almani nna taadayo daama duuri hini ga heiyo wɔ kulu nna kwaara zaama gaabi nna bine gɔrɔ ka sine heinnɔ kwarayo ηwene alkawali hini ga. Ka simma nna zaŋa ka mete yaasi kwaara fɔ fɔ na ηwene almani siriyani.

Asariya waranka cini hinzante (23)

1. *Bamei gonna daama a ma gwei ka ǎ baa fisɔu. Ya nɔ bine n ga a cɛruma nna gwei zaŋei.*

2. *Bamei munaafinsi baasi gonna gwei ka n te banayom daama.*

3. *Ni ka n gwei te kulu gonna banayom dei-dei daama ka a ba tɔ ni n ma n ηwene iyaali kɔtɔ nna beere bɔŋɔ.*

4. *Bamei gonna daama a ma gweiteeriyo zogi taayom igwe safu jisi a bine ba hini ka a bɔŋɔ dam a fɔ ηwaani ku na a bɔŋɔ bukaata fansayom ganna.*

Asariya waranka cini taacinte (24)

Bamei gonna gwei hinanzobu nna hɔɔre daama gwei keiyaniyom zaka nna gwei hinanzobu kuna banayom saa nna saa.

Asariya waranka cini gunte (25)

1. Bamei gonna jisiri daama ka a ba hini ko ga ηwene alaafia nna a iyaali kulu cɛruma nna, zaa ηwaari, taafe, fiu nna baabuyom. Dee a bara sariti ya du ni ɔu bine gwei ya sara musiiba ya na n zeeri, zeene nɔ, dee bine arooba fɔ ka a na ci n saabu a bara tilasi n ma duwa tɛɛ mako daama.

2. Wei kunu kweiyo, koo ηweɛrayo gonna tɛɛmako nna kulayom daama. Koo kulu ka nna hei hiiɛ bɔɔɔ, ka du ka nam nja ka n hei hiiɛ si bɔɔɔ nn kulu gonna kulayom daama.

Asariya waranka cini idunte (26)

1. Bamei gonna couyom daama. Couyom di ma du ka bara tilasi faala bɔɔɔ za coubugu cɛene ka kwei sasa wantɛyo kamme gwei dendeniyom coubugu nja cɛɛ hima n ma feeri bamani. Coubugu beeri n ma nja feeri nuɔu ka a hima.

2. Couyom di ma bara heifɔ ka a mɔɔ feeriyom nna jiri ma nufi daama duuri hini ga a ma ci saabu suuru nna kwaasitere ma tɛɛ dimiyo nna adiiniyo binni laakari kaniyom nna wadaata ma tɛ bamei sɛ.

3. Nyaa nna baabe gonna daama n ma couyo ka n baa fisɔu n kɔyo sɛ.

Asariya waranka cini iyente (27)

1. Bɔɔ kulu gonna daama a ma wuro a dimi taada kuna ka a hukumsi.

2. Bamei gonna daama taadayo kuna a ma a kaayom taago liiba ηwaa; tila kaayom nɔ, ɔu hɔɔre taago.

Asariya waranka cini iyaakunte (28)

Bɔɔ kulu gonna daama a ma tɛ hei ka kwaara nna kwaara binni, nuɔu birijiyom ma si. Laakari kaniyom nna bɔɔɔ meiyom mo gono zaɔa ka nna beiyani bɔɔɔ ɔɔduniya daama tila kuna a ma duka bara mɔɔriyante.

Asariya waranka cini egante (29)

1. Bɔɔ gonna tilasiyo zamani ka kuna a gono. Zamani di ka kuna a fɔlɔnku bɔɔɔ tɛɛ nna a jirima hini ka tɛ.

2. A daama nna a bɔɔɔ meiyom looyom kuna nɔ sariya tikite a sɛ a ma duwa ko bɔɔɔ cinniyo daama nna n bɔɔɔ meiyom bei n sɛ. Macɛɛɛ mo gono bamei sɛ.

3. N su ba hini ka daama nna bɔɔɔ meiyom di loo ka na cii zaɔa ka yaasi ɔɔduniyakwaara diyayo marigayom na a jisi.

Asariya waranzante (30)

Beiyaniyom wɔ looyom ga siriya fɔ sii ka a ba nam kwaara fɔ su safu fɔ dee bine bɔɔɔ ma tunu ka kɔɔne ko ceeji gɔnna zamaa ma daama duuri nna bɔɔɔ meiyom di ka n dam tila kuna saabu.